



Traité Sota

Michna 6 - Chapitre 9

זקנֵי אַתְּ הָעִיר רֹחֶצֶין אֶת יָדֵיהֶם בַּמִּים בָּمְקוּם עֲרִיפָתָה שֶׁל עֲגָלָה וְאֹמְרָין, "יְדֵינוּ, לֹא שִׁפְכוּ אֶת הַדָּם הַזֶּה, וְעַינֵינוּ, לֹא רָאוּ" (דברים כא, ז). וכי עלת על ליבנו שזקנֵי בֵּית דִין שׁוֹפְכִי דָמִים הַמָּ: אלא שלא בא על ידינו, ופטרנווהו; ולא ראיינווהו, והנחנווהו. והכהנים אומרים, "כְּפָר לְעַמְךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר פְּדִית, הֵ', וְאֶל תִּתְן דָם נָקֵן, בְּקָרְבָּ עַמְךָ יִשְׂרָאֵל" (דברים כא, ח). ולא היו צריכין לומר "וַיַּכְפַּר לְهֶם, הַדָּם" (שם), אלא רוח הקודש מבשרתן אימתי שתעשות ככה, הדם מתכפר לכם.

Les anciens de cette ville se lavent les mains dans l'eau à l'endroit de la décollation de la génisse et ils disent : « Nos mains n'ont pas versé ce sang et nos yeux n'ont pas vu. » Nous serait-il venu à l'esprit que les anciens du tribunal étaient [des personnes] répandant le sang ? Mais il n'est pas [arrivé que la victime soit] venue dans nos mains et [que] nous l'ayons renvoyée (sans nourriture), [que] nous l'ayons vue et [que] nous l'ayons laissée (sans accompagnement).

Et les Cohanim disent : « Pardonne à Ton peuple d'Israël que Tu as racheté, Eternel, et ne mets pas de sang innocent au sein de Ton peuple d'Israël ». Ils n'avaient pas besoin de dire « et le sang leur sera pardonné », mais l'Esprit saint leur annonce : Quand vous agirez ainsi, le sang leur sera pardonné.

Rabbi 'Haïm Kanievsky



Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions